

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«**Российский государственный гуманитарный университет**»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ
Кафедра английской филологии

ВВЕДЕНИЕ В ЗАРУБЕЖНУЮ ФИЛОЛОГИЮ ОСНОВНОГО ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА

Рабочая программа дисциплины

45.03.01 - Филология

Зарубежная филология: компаративистика (языки, литература, история страны изучаемого языка)

Уровень высшего образования: бакалавриат
Форма обучения очная, очно-заочная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2023

Введение в зарубежную филологию основного изучаемого языка

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

Доктор филологических наук, доцент,

зав. каф. английской филологии

Н.Ю. Гвоздецкая

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

№6 от 20.03.2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|--|----|
| 1. Пояснительная записка | 4 |
| 1.1. Цель и задачи дисциплины | 4 |
| 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций | 4 |
| 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы | 4 |
| 2. Структура дисциплины | 5 |
| 3. Содержание дисциплины | 6 |
| 4. Образовательные технологии | 7 |
| 5. Оценка планируемых результатов обучения | 7 |
| 5.1 Система оценивания | 7 |
| 5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине | 8 |
| 5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине | 9 |
| 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины | 11 |
| 6.1 Список источников и литературы | 11 |
| 6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» | 11 |
| 6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы | 12 |
| 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины | 12 |
| 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов | 12 |
| 9. Методические материалы | 13 |
| 9.1 Планы семинарских занятий | 13 |
| Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины | 28 |

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – научиться филологическому подходу к культурно-значимым текстам на английском языке.

Задачи дисциплины:

- получить основные представления об истории, современном состоянии и перспективах развития английской филологии
- уметь демонстрировать знание основных положений и концепций в области английской филологии
- овладеть базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации английского текста
- научиться самостоятельно извлекать нужную информацию из учебных пособий, научных статей и монографий, словарей английского языка при филологическом анализе и интерпретации английского текста
- развить способность применять полученные знания в области филологического анализа и интерпретации английских текстов при решении конкретных филологических задач

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций по дисциплине

| Коды компетенции | Содержание компетенций | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине |
|---|--|---|
| УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах | <p>УК-9.1. Знает понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах</p> <p>УК-9.2. Умеет планировать и осуществлять профессиональную деятельность с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами</p> <p>УК-9.3. Владеет</p> | <p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - основополагающие международные документы, относящиеся к правам инвалидов; - основы гражданского и семейного законодательства; - основы трудового законодательства, особенности регулирования труда инвалидов; - основные правовые гарантии инвалидам в области социальной защиты и образования; - современное состояние рынка труда. - функции органов труда и занятости населения. <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать свои права адекватно законодательству; - обращаться в надлежащие органы за квалифицированной помощью; - анализировать и осознанно применять нормы закона с точки зрения конкретных условий их реализации; - составлять необходимые |

| | | |
|---------|--|---|
| | навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами | заявительные документы; - составлять резюме, осуществлять самопрезентацию при трудоустройстве; <i>Владеть:</i> - способами поиска необходимой информации для эффективной организации учебной и будущей профессиональной деятельности. |
| ПК-1.1. | Способен применять знание профессиональных терминов, концепций, научных парадигм в собственной научно-исследовательской деятельности | Знать: основы научно-исследовательской деятельности в области филологии, а также в смежных областях знания. Уметь: применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. Владеть: научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии. |

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части, реализуемой участниками образовательных отношений, учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 «Филология» с профилем «Зарубежная филология: компаративистика (языки, литература, история страны изучаемого языка)». Дисциплина реализуется кафедрой английской филологии в 1 семестре.

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: Введения в теорию и историю литературы, Основы стиховедения, Анализ художественного текста, Теоретическая поэтика, Историческая поэтика, Введение в теорию коммуникации, а также курсов по истории литературы.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для прохождения практик, написания курсовых работ и выпускной квалификационной работы.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часа (ов).

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

| Семестр | Тип учебных занятий | Количество часов |
|---------|---------------------|------------------|
| 1 | Лекции | 14 |
| 1 | Семинары | 14 |
| Всего: | | 28 |

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 80 академических часа(ов).

Структура дисциплины для очно-заочной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

| Семестр | Тип учебных занятий | Количество часов |
|----------|---------------------|------------------|
| 3 | Лекции | 14 |
| 3 | Семинары | 10 |
| | Всего: | 24 |

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 84 академических часа(ов).

3. Содержание дисциплины

Раздел 1. Английская филология как часть германской филологии

Тема 1.

Происхождение древнегерманских языков, письменности и литературы.

Периодизация истории германских языков. Прагерманский язык и классификация племенных диалектов древних германцев. Формирование языков народностей: готы, франки, англосаксы, скандинавы. Виды древнегерманского письма: руническое; готское (вульфилианское); латинское (инсулярное, каролингский минускул, готическое). Старшие и младшие руны. Классификация древнегерманских памятников письменности. Оригинальная и переводная литература, поэзия и проза, христианские памятники и памятники на мифологические и героико-эпические сюжеты.

Тема 2. Английский язык в сравнительно-исторической перспективе.

Сравнительно-исторический метод. Внешняя и внутренняя реконструкция. Понятие праязыка (языка-основы). Разграничение исконной индоевропейской/ общегерманской и заимствованной лексики. Понятие фонетического закона. Передвижения согласных. Спонтанные/позиционные, параллельные/ареальные изменения. Аблаут – древнейшее индоевропейское чередование гласных. Умлаут – специфически германское чередование. Общегерманские черты спряжения глагола и склонения имени. Сильные и слабые глаголы. Глагольные категории и их формальные показатели. Типы склонения имени.

Раздел 2.

Английская филология как история английской письменности, языка, литературы

Тема 3. Древнеанглийский язык, письменность, литература.

Устные территориальные диалекты, их отражение на письме. Роль христианизации Англии в развитии письменности: латинское письмо и латинская письменность. Рецепция позднеантичного наследия. Факторы появления памятников на древнеанглийском языке. Формирование уэссекской письменной нормы. Образовательная политика и переводческая деятельность короля Альфреда. Памятники древнеанглийской письменности: поэзия и проза, переводная и оригинальная литература. Виды и жанры древнеанглийской литературы. Язык и стиль древнеанглийской поэзии.

Тема 4. Английский язык и литература в средний и ранний новый период.

Роль нормандского завоевания в снижении статуса английского языка. Англо-французская диглоссия и англо-скандинавский билингвизм. Среднеанглийские диалекты и памятники письменности 12–13 вв. Возвышение лондонского диалекта и становление национального стандарта. Язык Чосера. Жанрово-стилистические черты английской литературы 14–15 вв. Факторы развития английского языка и литературы в ранний новый период (16–нач. 18 в.). Язык Шекспира. Социальные диалекты, территориальные варианты и функционально-стилистические регистры английского языка в Британии.

4. Образовательные технологии

| № п/п | Наименование раздела | Виды учебных занятий | Образовательные технологии |
|-------|--|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1. | <i>Английская филология как часть германской филологии</i> | Лекция 1. Лекция 2. Семинары 1-2. Самостоятельная работа | Вводная лекция с использованием видеоматериалов Интерактивная лекция Доклады Развернутая беседа с обсуждением докладов Тестирование Консультирование и проверка домашних заданий |
| 2. | <i>Английская филология как история английской письменности, языка, литературы</i> | Лекции 3-4. Семинар 3. Самостоятельная работа | Проблемные лекции Доклады Развернутая беседа с обсуждением докладов Тестирование Консультирование и проверка домашних заданий |

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

| Форма контроля | Макс. количество баллов | |
|--|--|--|
| | За один доклад | Всего |
| Текущий контроль: - тестирование - участие в дискуссии на семинаре - доклад на семинаре (темы 1-2) - доклад на семинаре (темы 3-4) | 5 баллов 5 баллов 20 баллов 20 баллов | 10 баллов 10 баллов 20 баллов 20 баллов |
| Промежуточная аттестация зачет с оценкой (контрольные вопросы) | | 40 баллов |
| Итого за семестр (дисциплину) зачёт с оценкой | | 100 баллов |

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

| 100-балльная шкала | Традиционная шкала | | Шкала ECTS |
|--------------------|---------------------|------------|------------|
| 95 – 100 | отлично | зачтено | A |
| 83 – 94 | | | B |
| 68 – 82 | хорошо | | C |
| 56 – 67 | удовлетворительно | | D |
| 50 – 55 | | | E |
| 20 – 49 | неудовлетворительно | не зачтено | FX |
| 0 – 19 | | | F |

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|---|---|
| 100-83/ A,B | отлично/ зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p> |
| 82-68/ C | хорошо/ зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p> |
| 67-50/ D,E | удовлетво- рительно/ зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p> |
| 49-0/ F,FX | неудовлет- ворительно/ не зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> |

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|-------------------------|--|
| | | <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p> |

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ТЕМЫ ДОКЛАДОВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

Античные историки о древних германцах.
 Руническое письмо и памятники рунической письменности.
 Происхождение и судьба готского языка и письменности.
 Происхождение древневерхненемецкого языка и письменности.
 Происхождение и судьба древнесаксонского языка и письменности.
 Происхождение древнеанглийского языка и письменности.
 Происхождение скандинавских языков и письменности.
 Древнеисландская литература и ее значение для английской филологии.
 Сравнительно-исторический метод. Внешняя и внутренняя реконструкция праязыка.
 Понятие фонетического закона. Передвижения согласных. Германское ударение.
 Происхождение грамматических чередований гласных в германских языках.
 Ареальные и специфические черты древнеанглийской фонетики.
 Происхождение и судьба личных глагольных форм в германских языках.
 Происхождение и судьба древнеанглийских сильных глаголов.
 Происхождение и судьба древнеанглийских слабых глаголов.
 Склонение древнеанглийского имени: происхождение и судьба.
 Беда Достопочтенный: рецепция античного наследия в Древней Англии.
 Литературно-просветительская деятельность короля Альфреда и его преемников.
 Поэтическое творчество англосаксов. Его рецепция в средний период.
 Диалекты и литературная норма в истории английского языка.
 Древнеанглийская лексика и ее дальнейшая судьба.
 Письмо и орфография в истории английского языка.
 Происхождение и тенденции развития древнеанглийских согласных.
 Происхождение и тенденции развития древнеанглийских гласных.

ОБРАЗЦЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

Вариант 1

Задание 1

Кто был создателем готского алфавита?

Епископ Вульфила

Король Альфред

Аббат Ноткер

Снорри Стурлусон

Задание 2

Объясните закономерные соответствия корневых гласных в словах: лат. māter - англ. mother;
 лат. frāter - англ. brother.

Индоевропейск. долгое "a" дало общегерман. долгое "o".
 Индоевропейск. краткое "o" дало общегерман. краткое "a".
 Индоевропейск. долгое "a" дало общегерман. краткое "o".
 Индоевропейск. краткое "a" дало общегерман. долгое "o".

Задание 3

Чем определяется тип склонения древнегерманского имени:
 основообразующим суффиксом
 корневым гласным
 начальным согласным
 исходом корня

Вариант 2

Задание 1

К какой племенной группировке древнегерманских диалектов принадлежали англосаксы?

Ингвеонам
 Иствеонам
 Герминонам
 Гиллевионам

Задание 2

Какой фонетический закон объясняет закономерные соответствия начальных согласных в словах: рус. болото - англ. pool; рус. два - англ. two; рус. говядина - англ. cow?

Закон Гримма
 Закон Вернера
 Древневерхненемецкое передвижение согласных
 Закон "кентум-сатэм"

Задание 3

К какому морфологическому типу глаголов принадлежит готская форма laistidedun:
 слабый
 сильный
 неправильный
 претерито-презентный

Вариант 3

Задание 1

Какая из древнеанглийских букв была заимствована из рунического алфавита?

þ
 ð
 æ
 y

Задание 2

К какому индоевропейскому звуку восходят начальные согласные в родственных словах: лат. hostis – рус. гость – англ. guest?

gh
 gu
 g
 h

Задание 3

Какой из указанных сильных глаголов принадлежит третьему классу:

bindan
 greipan

tekan
giutan

ОБРАЗЦЫ ВОПРОСОВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ

1. Происхождение и классификация древнегерманских диалектов и языков.
2. Происхождение и виды древнегерманского письма и памятников письменности.
3. Происхождение и периодизация истории английского языка.
4. Диалекты и литературная норма в истории английского языка.
5. Древнеанглийская литература: жанры, памятники, форма, содержание.
6. Тенденции литературного развития средневековой Англии.
7. Общегерманские черты и тенденции развития древнеанглийской фонетики.
8. Общегерманские черты и тенденции развития древнеанглийской грамматики.
9. Происхождение и развитие английского письма и орфографии.
10. Происхождение и развитие английской лексики.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Список источников и литературы

Литература

Основная

Учебная

Иглтон, Т. Теория литературы: Введение / Иглтон Т., Бучкина Е.; Под ред. Маяцкий М. - Москва :ИД Тер. будущего, 2010. - 296 с. (Университетская библиотека Александра Погорельского) ISBN 978-5-91129-079-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/361253>

Анализ художественного текста. Русская литература XX века: 20-е годы: Учебное пособие / Рогова К.А. - СПб:СПбГУ, 2018. - 286 с.: ISBN 978-5-288-05820-2. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1001187>

6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. www.financialenglish.org
2. www.economist.com
3. www.guardian.co.uk
4. www.mirror.co.uk
5. www.news.com.au/dailytelegraph
6. www.washingftonpost.com
7. <http://www/.canberra.edu. au/ studyskills /writing/ literature>

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
 ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
 Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
 Cambridge University Press
 ProQuest Dissertation & Theses Global
 SAGE Journals

Taylor and Francis
JSTOR

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

Профессиональные полнотекстовые базы данных:

1. Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru
2. ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru
3. Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
4. Cambridge University Press
5. ProQuest Dissertation & Theses Global
6. SAGE Journals
7. Taylor and Francis
8. JSTOR

Информационные справочные системы:

3. Консультант Плюс
4. Гарант

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA SE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 Планы практических занятий

Семинар 1. Тема 1 (4 часа).

Происхождение древнегерманских языков, письменности и литературы.

Вопросы для обсуждения:

1. Античные историки о древних германцах.
2. Руническое письмо и памятники рунической письменности.
3. Происхождение и судьба готского языка и письменности.
4. Происхождение древневерхненемецкого языка и письменности.
5. Происхождение древнеанглийского языка и письменности.
6. Происхождение и судьба древнесаксонского языка и письменности.

7. Происхождение скандинавских языков и письменности.
8. Древнеисландская литература и ее значение для английской филологии.

Список литературы:

Основная

Введение в германскую филологию: учеб. пособие / Н.Ю. Гвоздецкая, Е.Н. Пастухова, Е.А. Полякова. – Иваново: Иван. гос. ун-т, 2018. – 128 с.

Введение в германскую филологию: Учебник для филологических факультетов / Арсеньева М.Г., Балашова С.П., Берков В.П., Соловьева Л.Н. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: ГИС, 2006. – 320 с.

Дополнительная

Гухман М.М. Готский язык. – М.: Изд-во лит-ры на иностр. яз., 1958; репр. 1998. – 288 с.

Жирмунский В. М. Введение в сравнительно-историческое изучение германских языков. – М.; Л.: Наука, 1964. – 316 с.

Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. – М.: МГУ им. М.В. Ломоносова, 1998. – 318 с.

Стеблин-Каменский М.И. История скандинавских языков. – М.; Л.: Изд-во Академии Наук СССР, 1953. – 340 с.

Стеблин-Каменский М.И. Древнескандинавская литература / Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 1979. – 192 с.

Семинар 2. Тема 2 (4 часа).

Английский язык в сравнительно-исторической перспективе

Вопросы для обсуждения:

1. Сравнительно-исторический метод. Внешняя и внутренняя реконструкция праязыка.
2. Понятие фонетического закона. Передвижения согласных. Германское ударение.
3. Грамматические чередования гласных в германских языках.
4. Ареальные и специфические черты древнеанглийской фонетики.
5. Происхождение и судьба личных глагольных форм в германских языках.
6. Происхождение и судьба древнеанглийских сильных глаголов.
7. Происхождение и судьба древнеанглийских слабых глаголов.
8. Склонение древнеанглийского имени: происхождение и судьба.

Список литературы

Основная

Введение в германскую филологию: учеб. пособие / Н.Ю. Гвоздецкая, Е.Н. Пастухова, Е.А. Полякова. – Иваново: Иван. гос. ун-т, 2018. – 128 с.

Введение в германскую филологию: Учебник для филологических факультетов / Арсеньева М.Г., Балашова С.П., Берков В.П., Соловьева Л.Н. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: ГИС, 2006. – 320 с.

Дополнительная

Гухман М.М. Готский язык. – М.: Изд-во литературы на иностранных языках, 1958; репринт 1998. – 288 с.

Жирмунский В. М. Введение в сравнительно-историческое изучение германских языков. – М.; Л.: Наука, 1964. – 316 с.

Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. – М.: МГУ им. М.В. Ломоносова, 1998. – 318 с.

Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка. – 5-е изд. – М., 2008.

Семинар 3. Темы 3-4 (4 часа).

Древнеанглийский язык, письменность, литература. Тенденции развития.

Вопросы для обсуждения:

1. Беда Достопочтенный: рецепция античного наследия в Древней Англии.
2. Литературно-просветительская деятельность короля Альфреда и его преемников.
3. Поэтическое творчество англосаксов. Его рецепция в средний период.
4. Диалекты и литературная норма в истории английского языка. .
5. Древнеанглийская лексика и ее дальнейшая судьба.
6. Письмо и орфография в истории английского языка.

7. Происхождение и тенденции развития древнеанглийских согласных.
8. Происхождение и тенденции развития древнеанглийских гласных.

Список литературы

Основная

Введение в германскую филологию: Учебник для филологических факультетов / Арсеньева М.Г., Балашова С.П., Берков В.П., Соловьева Л.Н. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: ГИС, 2006. – 320 с.

Дополнительная

Беда Достопочтенный. Церковная история народа англос / [пер. с лат. В.В. Эрлихмана]. – СПб.: Алетейя, 2001. – 363 с.

Беовульф: [эпос] / [пер. с древнеангл. В.Г. Тихомирова]. – СПб.: Азбука-классика, 2010. – 288 с.

Гвоздецкая Н.Ю. Англосаксонская история в лицах и конфликтах. Иваново, 2001.

Древнеанглийская поэзия / [пер. с древнеангл. В.Г. Тихомирова под ред. О.А. Смирницкой]. – М.: Наука, 1982. – С. 171–232.

Мельникова Е.А. Меч и лира. Англосаксонское общество в истории и эпосе. М.: Мысль, 1987. – 203 с.

Смирницкий А.И. Древнеанглийский язык. – М.: МГУ им. М.В. Ломоносова, 1998. – 318 с.

Смирницкий А.И. Хрестоматия по истории английского языка. – 5-е изд., испр. и доп. – М., 2008.

Толкиен Дж. Чудовища и критики. – М.: АСТ МОСКВА: ХРАНИТЕЛЬ, 2008. – 413 с.

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

9.3. Иные материалы

Ниже приводятся материалы для самостоятельной работы, необходимые студентам при подготовке докладов к семинарским занятиям по сравнительно-исторической фонетике и морфологии германских языков, тестированию и ответам на контрольные вопросы на зачет с оценкой.

Классификация древнегерманских религиозно-племенных союзов, их диалектов и языков

Северные (гиллевионы) – скандинавские диалекты и языки (древненорвежский, древнеисландский, древнедатский, древнешведский).

Восточные (виндилы) – готы, вандалы, бургунды (на письме отражен лишь готский язык).

Западные:

1) ингвеоны (англы, саксы, юты, фризы: древнеанглийский, древнесаксонский, древнефризский языки);

2) иствеоны (франки: верхнефранкские диалекты дали древневерхненемецкий язык, нижнефранкские – нидерландский, иначе говоря – голландский; нижненемецким языком называют североморские диалекты Германии, восходящие к древнесаксонскому языку, испытавшему влияние немецкого языка);

3) герминоны (маркоманны, алеманны и др.), дали южнонемецкие диалекты в Швабии и Баварии).

СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

Развитие индоевропейских согласных в древнегерманских языках

Общегерманские явления

Закон Гримма (общегерманское передвижение согласных) отделил германские диалекты от прочих индоевропейских. Три ряда и.е. смычных (смычные глухие; смычные звонкие; смычные звонкие придыхательные) *изменили способ образования при сохранении места (основной принцип)*: из трех рядов смычных (глухих, звонких и звонких придыхательных) получились два

ряда щелевых (глухие и звонкие) и один ряд смычных (глухие). Передвижение не происходило в некоторых позициях, например в группах *sp, st, sk*.

Закон Вернера вызывал озвончение о.г. глухих щелевых при отсутствии старого и.е. ударения на предшествующем слоге. Впоследствии звонкие щелевые могли оглушаться, а звонкий свистящий *z* подвергался ротацизму. Закон Вернера действовал ранее фиксации германского ударения на корне; его условия (старое и.е. свободное ударение) видны только в греческом, санскрите, русском.

Фиксация ударения на корне произошла к концу распада общегерманского. Последствия: 1) редукция безударных гласных в окончаниях, 2) ассимилятивные изменения гласных в корне, 3) аллитерация как принцип германского стихосложения.

Ареальные изменения

Западногерманское удвоение согласных совершилось в эпоху отделения западных диалектов от северных (скандинавских), возможно, еще до нашей эры, то есть до отделения восточных диалектов от северных. Это позиционное изменение связано с влиянием на предшествующий согласный последующего 'i' или 'j' («йот»), которое могло потом отпасть в результате редукции (ослабления) окончаний, вызванной фиксацией ударения на корне.

Закон ротацизма – спонтанный переход глухого свистящего 's' сначала в звонкий 'z', а потом в 'r'. Происходил в начале нашей эры, когда благодаря развитию мореплавания усилились контакты между западными (континентальными) германцами и скандинавами. Восточные германцы (готы) не были им затронуты, так как уже выселились из Скандинавии в Восточную Европу.

Ингвеонское выпадение носовых перед щелевыми коснулось только одного племенного союза западной группы – ингвеонов (англы, саксы, юты, фризы. Благодаря этому их диалекты обрели фонетическое отличие от иствеонов (немецкий язык).

Древневерхненемецкое передвижение согласных. Принцип тот же, что и в законе Гримма, но есть позиционные и диалектные ограничения. О.г. глухие смычные стали щелевыми после гласных (первый акт) и смычно-щелевыми в начале слова, после согласных и в удвоении (второй акт). По третьему акту звонкие смычные (из о.г. звонких щелевых, см. выше) оглушились независимо от позиции. Передвижение распространялось с юга Германии на север, постепенно ослабевая, и остановилось на границе с ингвеонскими диалектами (линия *ich–ik*). В центральных диалектах, в отличие от южных, ряд согласных не изменился: 'k' по второму акту, 'b', 'g' по третьему акту, что отражено в современном литературном языке. В связи со вторым передвижением о.г. шепелявый 'r' превратился в звонкий смычный 'd'.

Параллельные изменения.

Озвончения и оглушения. После распада общегерманского *глухие щелевые* могли озвончаться после гласного и звонкого согласного, а *звонкие щелевые* – оглушаться в конце слова и в соседстве с глухим согласным.

Отвердевание. Звонкие щелевые могли становиться смычными в определенной позиции: в начале слова, после согласных и в удвоении. В немецком отвердевание не зависит от позиции. В английском отвердевал зубной, а задненебный звонкий щелевой вместо отвердевания смягчался в соседстве с передними гласными. Ср. рус. город, гот. *gards*, нем. *Garten*, дисл. *gardr*, дангл. *geard* (>*yard*).

Этапы формирования древнегерманских согласных (схема)

Пра- или общегерманский (и.е. > о.г.):

- Закон Гримма (первое, общегерманское передвижение согласных). Три акта:
 1. $p\ t\ k > f\ \beta\ \chi$
 2. $b\ d\ g > p\ t\ k$
 3. $bh\ dh\ gh > v\ \delta\ \text{¥} / b\ d\ g$
- Закон Вернера: озвончение щелевых после и.е. безударного слога: $f\ \beta\ \chi\ s > v\ \delta\ \text{¥}\ z$
- Сдвиг ударения на корень

Ареальные (контактные) явления:

- западногерманское удвоение (двнем + дангл + дсакс) – после краткого гласного перед i/j
- северо-западный ротацизм (двнем + дангл + дсакс + дисл): s/z > r
- ингвеонское выпадение носовых перед щелевыми (дангл + дсакс)

Параллельные изменения (в ряде языков):

- отвердевание щелевых: v ð ʏ > b d g (в начале слова, после согласных и в удвоении)
- озвончение щелевых (после гласных): f þ s > v ð z
- оглушение щелевых (в конце слова): v ð ʏ > f þ χ
- превращение щелевого в фарингальный в начале слова: χ > h

Древнеанглийские изменения (после переселения):

- спонтанное отвердевание о.г. ð (независимо от позиции)
- специфическое развитие задненебного щелевого:
 1. о.г. ʏ > дангл. g (начало корня перед задними гласными),
 2. сохраняется о.г. ʏ (после гласных и сонорных),
 3. смягчается в 'j' рядом с передними гласными в начале и конце слова)

Схематические образцы записи этимологического анализа (на согласные)

Задача 1

греч. phrātor, лат. frāter, скр. bhrāta, рус. брат // гот. broþar, дисл. bróðir, дангл. brōðog, двн. bruoder (совр. нем. Bruder)

РЕШЕНИЕ: ph//f//bh//b < и.е. bh; и.е. bh > о.г. v (закон Гримма); о.г. v > гот.дисл.дангл.двн. b (отверд.)

греч.лат.скр.рус. t < и.е. t; и.е. t > о.г. þ (Гримм); о.г. þ > дисл.дангл. ð (озв); о.г. þ > двн. d

Задача 2

греч. patér, лат. pater, скр. pitá // гот. fadar, дисл. faðir, дангл. fæder, двн. fater "отец"

РЕШЕНИЕ: греч.лат.скр. p < и.е. p; и.е. p > о.г. f (Гримм); о.г. f > гот.дисл.двн. f

греч.лат.скр. t < и.е. t; и.е. t > о.г. þ (Гримм); о.г. þ > о.г. ð (закон Вернера); о.г. ð > гот.дисл. ð; о.г. ð > дангл. d (отверд); о.г. (ð>)d > двн. t (отверд. + второе передв.)

Задача 3

лат. medius "средний", рус. между // гот. midjis, англ. middle, нем. Mitte, исл. miðr

РЕШЕНИЕ: лат.рус.d < и.е. dh; и.е. dh > о.г. ð; о.г. ð > гот.исл. ð; о.г. ð > англ. dd, нем. tt (зап.герм.удв.; отвердевание; двн. передвижение)

Задача 4

рус. а-кус-тика (из греч.) // гот. hausjan "слышать", дисл. heura, дангл. hieran, двн. hōren (совр. нем. hören)

РЕШЕНИЕ: греч. k < и.е. k; и.е. k > о.г. χ (Гримм); о.г. χ > гот.дисл.дангл.двн. h

греч. s < и.е. s; и.е. s > о.г. s; о.г. s > гот. s; о.г. s > дисл.дангл.двн. r (ротацизм)

Задача 5

лат. dens, dentis, греч. (масто)донт // гот. tunþus, дангл. tōþ, двн. Zand (Zahn) "зуб"

РЕШЕНИЕ: лат.греч. d < и.е. d; и.е. d > о.г. t (Гримм); о.г. t > гот.дангл. t, двн. [ts] (2-е передвижение).

лат.греч. t < и.е. t; и.е. t > о.г. þ (Гримм); о.г. þ > гот.дангл. þ; о.г. þ > двн. d

лат.греч. n < и.е.; и.е. n > о.г. n; о.г. n > гот.двн. n; о.г. n > дангл. нуль (ингв.выпадение)

Развитие индоевропейских гласных в древнегерманских языках

Общегерманские явления

Спонтанное развитие.

И.е. гласные представляли две симметричных системы из долгих и кратких фонем (по пять в каждой). В общегерманском краткий 'o' имел спонтанное понижение в 'a', долгий 'a' – спонтанное повышение в 'o' (остальные гласные сохранились без изменений). В общегерманском в результате латинских заимствований, а также некоторых фонетических процессов появился так наз. 'e' долгий второй, который отличался от и.е. 'e' долгого первого закрытостью.

Чередования по аблауту.

Аблаут – древнейшее индоевропейское спонтанное чередование гласных, которое различает грамматические формы и слова. Ср. рус. беру – брать – (вы)бор. В чередованиях участвовали только гласные среднего подъема (е, о). Краткие составляли нормальные (полные) ступени, долгие – ступени удлинения. Отсутствие чередующегося гласного называлось нулевой ступенью. В общегерманском на месте краткого 'o' появилось краткое 'a'. Слогообразующие сонорные развили перед собой краткий 'u'. В отдельных германских языках чередования могли принимать иной звуковой вид из-за фонетических изменений, но названия ступеней следуют индоевропейской схеме аблаута.

Ареальное развитие. Монофтонги

О.г. гласные составили две несимметричные системы с «пустыми» клетками: у долгих недоставало 'a', у кратких 'o'. Ареальное развитие восстановило симметрию. Прежде всего, изменения коснулись кратких гласных высокого и среднего подъема, их условно называют *общегерманским преломлением*, хотя протекали они в разных ареалах по-разному и с дифтонгизацией не связаны.

Восточный ареал. Готский язык. О.г. 'e' краткое совпало с кратким 'i' (спонтанное изменение), затем краткие 'i' и 'u' понизились в 'e' и 'o' в позиции перед согласными r, h, hw. Долгий вокализм сохранился, но 'e' долгое первое и второе совпали. Появилось долгое 'a' как результат удлинения краткого при выпадении ряда согласных.

Северо-западный ареал. Краткое 'e' повысилось до 'i' перед гласными высокого подъема или носовыми согласными. Краткое 'u' спонтанно понизилось до 'o' всюду, кроме указанных позиций. 'E' долгое второе сохранялось, а 'e' долгое первое спонтанно расширилось до 'a'.

В древнеанглийском это северо-западное долгое 'a' (из 'e' долгого первого) палатализовалось далее в æ, поскольку было вытеснено новым долгим 'a', развившимся из о.г. дифтонга 'ai'. По аналогии с долгим æ появился такой же краткий гласный. Перед гласными заднего ряда краткое и долгое 'a' сохранялись, а перед носовыми согласными повышались.

Ареальное развитие. Дифтонги.

О.г. дифтонги унаследованы из и.е., но далее имели тенденцию к *монофтонгизации* или к *сужению*. Ср. гот. stains, нем. Stein, дисл. steinn, дангл. stān (stone).

Дифтонгизацию претерпел о.г. 'o' долгий в древневерхненемецком, впоследствии слившийся с 'u' (bruder > Bruder). В древнеанглийском и древнеисландском источнике дифтонгов могли служить *преломления* монофтонгов перед гласными или согласными. Ср. лат. cor, cordis, рус. сердце, гот. hairto, дисл. hjarta, дангл. heorte, нем. Herz.

В древнеанглийском также имела место *дифтонгизация* после мягких согласных. Ср. гот. jer, дангл. gear (>year), нем. Jahr.

Параллельное развитие: перегласовки (умлауты)

Умлауты – параллельные позиционные изменения, вызванные уподоблением ударных гласных корня отпадавшим гласным безударных окончаний. *Передний умлаут* – палатализация (продвижение вперед) корневого гласного под влиянием последующего i/j; *задний умлаут* – его веларизация (продвижение назад) под влиянием u/w.

В готском языке умлауты не представлены. Распространялись с 5–6 вв. с севера на юг (из Скандинавии через Англию в Германию). В результате переднего умлаута возникли новые фонемы (огубленные варианты 'a', 'o', 'u'). В немецком передний умлаут отражается на письме (буквы ä, ö, ü) и используется как грамматическое чередование гласных в словоизменении и словообразовании. В английском следы переднего умлаута можно увидеть в «неправильных» формах множественного числа существительных (man–men), хотя часто они затемнены дальнейшими фонетическими изменениями (совр. mouse–mice, древнеангл. mus – mys, где буква 'y' читалась как немецкое 'ü').

Этапы формирования древнегерманских гласных (схема)

Пра- или общегерманский (и.е. > о.г.):

- Понижение кратких (o > a) и повышение долгих (ā > ō)
 - Аблаут: e – o – ē – ō – нуль > e – a – ē – ō – нуль/и (перед сонорными)
- Ступени аблаута: нормальные (полные) – удлинения – нулевая

Ареальные (контактные) явления:

- северо-западные: понижение: ē > ā (двнем + дангл + дсакс + дисл):

Параллельные изменения (в ряде языков):

- понижение кратких (если не следует носовой, i/j, u/w): u > o
- повышение кратких (если следует носовой, i/j, u/w): e > i
- умлауты: передний перед i/j: u>у, o>ö>е, a>æ; задний перед u/w: searu>сарu ('care')

Древнеанглийские изменения (после переселения):

- судьба о.г. краткого «а»: о.г. a > æ (спонтанно), а (+задние), а/о (+носовые)
- судьба сев.-зап. долгого ā: ā > ǣ (спонт), ā (+задние), ǭ (+носовые)
- судьба о.г. дифтонгов: ei>ī, ai>ā, iu>ēo, au>ēa [ǣa]
- преломление (дифтонгизация) перед h, r, l, w (с разной степенью силы)
- дифтонгизация после палатальных согласных, ср. двнем. geben, дангл. giefan ('give')

Схематические образцы записи этимологического анализа (на гласные)Задача 1

греч. phrātor, лат. frāter, скр. bhrāta, рус. брат // гот. brōþar, дисл. bróðir, дангл. brōðor, двн. bruoðer (совр. нем. Bruder)

РЕШЕНИЕ: греч.лат.скр.рус. ā < и.е. ā; и.е. ā > о.г. ǭ (спонт.повыш.); о.г. ǭ > гот.дисл.дангл. ǭ, двн. uo>u (частное развитие)

Задача 2

греч. patér, лат. pater, скр. pitá // гот. fadar, дисл. faðir, дангл. fæder, двн. fater "отец" (нем. Vater)

РЕШЕНИЕ: греч.лат.скр. а < и.е. а; и.е. а > о.г. а; о.г. а > гот.дисл.двн. а, дангл. æ (дангл. палатализация)

Задача 3

лат. medius "средний", рус. между // гот. midjis, англ. middle, нем. Mitte, исл. miðr

РЕШЕНИЕ: лат.рус. е < и.е. е (краткого); и.е. е > о.г. е; о.г. е > гот. i (спонтанное повышение), англ.нем.исл. i (повышение перед i/j)

Задача 4

рус. а-кус-тика (из греч.) // гот. hausjan "слышать", дисл. heura, дангл. hieran, двн. hōren (совр. нем. hören)

РЕШЕНИЕ: греч. u < и.е. u; и.е. u > о.г. u (не находит отражения в германских языках)
гот. au < о.г. au < и.е. ou (о.г. пониж. крат.); аблаут: и.е. ou / u > о.г. au / u (полн./нул. ступ.)

Задача 5

лат. dens, dentis, греч. (масто)донт // гот. tunþus, дангл. tōþ, двн. Zand (Zahn) "зуб"

РЕШЕНИЕ: Аблаут: е – о – ē – ǭ – нуль > е – а – ē – ǭ – u (перед сонорными)

греч. о < и.е. о (краткого); и.е. о > о.г. а > двн. а (вторая полная ступень)

лат. е < и.е. е (краткого); и.е. е > о.г. е. Перв. полн. ступ. не сохр. в германских языках.

Если дангл. ǭ – результат удлинения при выпадении согласного, то ǭ < an (2-я полн. ступ.)

гот. un < о.г. un; о.г. un < и.е. нуль + n (нулевая ступень аблаута).

Группы родственных слов для дальнейшего этимологического анализа

1. лат. co-gnosco, рус. со-знаю, гот. kunþs "известный", дисл. kunnr, дангл. cūþ, двн. kund
2. лат. gens, gentis, гот. kuni, дисл. kyn, дангл. cunn, двн. kunni "род"
3. рус. брать, бремя, гот. gabaunþs, дисл. byrð, дангл. gebyrd, двн. giburt "рождение" (основа на -i-)
4. лат. pēs, pēdis, рус. под, гот. fatus - fotjus (множ.число) "нога-ноги", англ. foot - feet, нем. Fuss - Füße
5. лат. fē-ci "сделал", рус. де-ло, гот. gadeþs, дисл. dáð, дангл. dæd, двн. tāt "дело"
6. лат. hostis "враг", рус. гость, гот. gasts "гость", дисл. gestr, дангл. giest, двн. gast
7. лат. sāgīre, гот. sokjan, дисл. sökja, дангл. sēcan, двн. suohhen (совр. нем. suchen) "искать"
8. греч. en-erg-eia "энергия", гот. waurkjan "работать", дисл. yrkja, дангл. wurcan (совр. англ. work), двн. wurchen (совр. нем. wirken)

9. рус. а-кус-тика (из греч.), гот. *hausjan* "слышать", дисл. *heura*, дангл. *hieran*, двн. *hören* (совр. нем. *hören*)
10. рус. курить, гот. *hauri* "костер", дисл. *hyrr* "огонь"
11. рус. десница, лат. *dexter* "правый", гот. *taihswa*, двн. *zesawa*
12. лат. *ventus*, рус. ветер, гот. *winds*, англ. *wind*, двн. *wint*
13. лат. *medius* "средний", рус. между, межа, гот. *midjis*, англ. *middle*, нем. *Mitte*
14. гот. *wērna*, дисл. *várn*, дангл. *wǣrn*, двн. *wâfan* "оружие"
15. гот. *batiza*, дангл. *betere*, двн. *bessere* "лучше"
16. лат. *vertere*, рус. вертеть, гот. *wairþan* "становиться", дисл. *verða*, дангл. *weorðan*, нем. *werden*
17. лат. *edo*, рус. еда, гот. *itan* "есть", дангл. *etan*, нем. *essen*
18. лат. *octo*, рус. восемь, гот. *ahtau*, дангл. *eahta*, нем. *acht*
19. рус. слаб, гот. *slēpan* "спать", дангл. *slǣpan*, двн. *slâfan*
20. лат. *sedeo* "сажу", рус. седло, гот. *sitan*, дисл. *sitja*, дангл. *sittan*, нем. *sitzen*

Алгоритм решения этимологических задач

Укажите для каждой группы этимологических параллелей:

- закономерные звуко-буквенные соответствия
- индоевропейский и/или общегерманский архетип
- законы его развития в дописьменный период английского языка

СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКАЯ МОРФОЛОГИЯ ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

Спряжение древнегерманского глагола

Личные формы глагола: категории. В прагерманском было 6 глагольных категорий: лицо и число, время и вид, наклонение и залог.

1. *Лицо и число* различались глагольными окончаниями индоевропейской происхождения. *Лицо* соответствует участникам речевого акта: 1 лицо – говорящий (я, мы), 2 лицо – слушающий (ты, вы), 3 лицо – предмет беседы (он/она/оно, они). В прагерманском наряду с ед. и множ. числом выделялось также двойственное *число*. Это различие представлено в личных местоимениях всех древнегерманских письменных памятников, но впоследствии исчезло. В готском языке были особые глагольные окончания не только для ед. и множ., но и для двойственного числа. В истории всех германских языков наблюдается тенденция к ослаблению (редукции) и отпадению окончаний, которая ярче всего видна в современном английском языке, однако уже в древности разграничение по лицам не было представлено во множ. числе, прошедшем времени и сослагательном наклонении.
2. *Время и вид.* И.е. язык-основа не знал форм времени, они развиваются в прагерманском на базе и.е. видовых форм. В древнегерманских языках были только две формы *времени* – настоящее и прошедшее, которые различались: 1) личными окончаниями, 2) наличием дентального суффикса у слабых глаголов или 3) чередованием корневых гласных у сильных глаголов. Будущее выражалось лексическими средствами – глаголами со значением «желать, велеть», «долженствовать», «становиться», которые в дальнейшем закрепились как грамматические средства выражения будущего (вспомогательные глаголы в составе аналитических форм). В общегерманском возникает новое *видовое* противопоставление (совершенного – несовершенного вида), которое выражалось с помощью приставки как показателя совершенного вида и сохранилось в готском языке (приставка *ga-*). Семантическая линия развития: действие 'совместное – успешное – завершённое'. Следы этой семантики видны в этимологических параллелях: рус. «со» («со-обща»), лат. *со-* (*со-орегаре* «действовать сообща»), гот. *ga-fulljan* «наполнить»). В скандинавских языках приставки исчезли еще в дописьменную эпоху. В немецком языке приставка *ge-* закрепились как показатель причастия второго (*singen – sang – gesungen*), в древнеанглийском та же приставка произносилась с мягким щелевым согласным (*ge- [je]*) и употреблялась нерегулярно, а впоследствии отпала. Однако в древнеанглийском эпосе эта приставка нередко сохраняет архаическое значение успешности действия.

3. *Наклонение и залог.* Наклонений было три – изъявительное, повелительное сослагательное. Различия между ними выражались личными окончаниями, но у сослагательного наклонения в древности иногда сохранялись следы древнейшего суффикса ‘i’, откуда появились формы с умлаутом в корне. С исчезновением этого суффикса появилась потребность в новых аналитических формах с модальными глаголами со значением «желать», «долженствовать», «мочь». *Залогов* было два – активный и пассивный, но готский сохранил древнейшие личные окончания медиопассива (среднего залога), а в других древнегерманских языках пассив выражался аналитически, с помощью глаголов со значением «быть» или «становиться», как и в современных языках.
4. *Именные формы глагола:* инфинитив и причастия (первое и второе). Древнегерманский *инфинитив* – это по происхождению и.е. отглагольное имя существительное с суффиксом –n-, ср. рус. читать – чтение, нем. lesen, дангл. gædan (read). Суффикс инфинитива отпал в английском языке, но сохранился в немецком. *Причастия первое и второе* близки отглагольным прилагательным. *Причастие I* имело суффикс –nd-, который сохранился в немецком языке, а в английском был замещен суффиксом –ing. Суффиксы *причастия II* восходят к суффиксам прилагательных: суффикс ‘n’ у сильных глаголов (ср. рус. писать – писанный), и дентальный суффикс у слабых глаголов (ср. рус. шить – шитый, крыть – крытый). Суффикс ‘n’ полностью сохранился в немецком языке и частично – в английском. Показателем причастия II также была приставка (дангл., нем. ge-, гот. ga-), которая в древнеанглийском употреблялась нерегулярно, а впоследствии отпала.
5. *Морфологическая классификация древнегерманских глаголов.* Разграничение *сильных и слабых глаголов* – общегерманское новообразование, которого не было в пра-индоевропейском. Их различие заключалось в разном способе образования форм прошедшего времени и причастия второго: путем чередования корневых гласных по аблауту у *сильных глаголов* и с помощью дентального суффикса у *слабых глаголов*. Особый разряд составляли *претерито-презентные глаголы*, их название обусловлено тем, что у них при образовании презенса (настоящего времени) встречался аблаут (как у сильных в прошедшем, претерите), а претерит образовывался по типу слабых глаголов. Ср. гот. kunnan – kann – kunnum – kunfa «знать – я знаю – мы знаем – я знал». Соответственно, у таких глаголов в презенсе появляются окончания претерита, откуда различие окончаний в одной и той же форме готских глаголов magt «ты можешь» и wileis «ты желаешь» (первый глагол претерито-презентный, второй – нет). Впоследствии претерито-презентные глаголы стали называться модальными. К *неправильным* глаголам относился в первую очередь старый и.е. *супплетивный* глагол «быть», который совмещал разные корни в одной парадигме (ср. рус. быть – есть – был, старослав. азъ есмь – ты еси – он есть, англ. be – was – were – be – been – I am – you are – he is), а также глаголы со значением “идти” (ср. гот. gaggan – iddja) и “желать” (ср. гот. wiljan) – первый из них супплетивный, у второго совпали формы изъявительного и сослагательного наклонения.
6. *Сильные глаголы* имели семь классов и четыре типа основы, которые различались чередованием корневых гласных по аблауту. У некоторых классов и в некоторых типах основ чередования совпадали, то есть была представлена одна и та же ступень аблаута. Для первых пяти классов характерно и.е. чередование полных и нулевой ступеней, а в четвертом и пятом классе добавляется еще и ступень удлинения. Шестой класс строится на и.е. количественном аблауте (меняется только долгота гласного), а в седьмом классе чередование может отсутствовать. Первые пять классов различаются также осложнителями (исходом корня): полугласный ‘i’ в первом классе, ‘u’ – во втором; в третьем – сочетание двух согласных (из которых первый сонорный, второй любой), в четвертом – один сонорный, в пятом один несонорный. В седьмом классе представлено удвоение начала корня (редупликация). В некоторых классах в форме настоящего времени встречается особый суффикс ‘j’, отчего они называются «йот-презентные глаголы». Чередования по аблауту могли принимать разный фонетический вид в отдельных древнегерманских языках вследствие разнообразных фонетических изменений дописьменного периода. В древнеанглийском эти изменения были сильнее, чем в готском, поэтому там больше

дробление на подклассы. Впоследствии число основ сократилось с четырех до трех вследствие выравнивания по аналогии.

7. *Слабые глаголы* имели четыре класса, которые различались основообразующими суффиксами. В древнеанглийском языке вместо четырех представлено три класса, причем третий был самым непродуктивным, так как включал только три глагола. Слабые глаголы были германскими инновациями и чаще всего образовывались от имен или сильных глаголов. Происхождение дентального суффикса связывается с добавлением глагола со значением «делать», который превратился из служебного слова в морфему. В готском встречаются две формы дентального суффикса: с редупликацией (удвоением) во множ. числе и сослагательном наклонении, и форма без редупликации в ед. числе изъявит. наклонения. В других древнегерманских языках удвоение отсутствует. Семантические основания классификации слабых глаголов неясны, но первый и четвертый классы в готском языке часто представляли однокорневые образования, которые разграничивались по линии «переходность (каузативность) – непереходность». Так, *fulljan* (1 класс) «наполнять, то есть делать полным» (переходный глагол), *fullnan* (4 класс) «наполняться – непереходный глагол».

Последующие примеры из готского и древнеанглийского даются как иллюстрации выше сказанного.

Германские сильные глаголы: чередования по аблауту

Основы: 1) Наст.; 2) Прош. ед.; 3) Прош.мн.+сосл. наклонение; 4) причастие второе.

Чередования по аблауту (в семи классах сильных глаголов):

и.е. (слева) > (дает) о.г. (справа)

1. e – o – ø – ø > e – a – ø – ø (осложнитель: i)
2. e – o – ø – ø > e – a – ø – ø (осложнитель: u)
3. e – o – ø – ø > e – a – u – u (осложнитель: сонорный+любой согл.)
4. e – o – ē – ø > e – a – ē – u (осложнитель: один сонорный)
5. e – o – ē – ø > e – a – ē – ø (осложнитель: любой несонорный)
6. o – ð – ð – o > a – ð – ð – a
7. ē – ð – ð – ē > ē – ð – ð – ē, или нет чередования

Чередования по аблауту в готских /древнеанглийских сильных глаголах

1. *reisan* – *rais* – *risum* – *risans* / ***rīsan*** – ***rās*** – ***rison*** – ***risen*** «вставать»
2. *kīusan* – *kaus* – *kusum* – *kusans* / ***cēosan*** – ***cēas*** – ***curon*** – ***coren*** «выбирать»
3. *bindan* – *band* – *bundum* – *bundans* / ***bindan*** – ***bānd*** – ***bundon*** – ***bunden*** «связывать»
hilpan – *halp* – *hulpum* – *hulpans* / ***helpan*** – ***healp*** – ***hulpon*** – ***holpen*** «помогать»
4. *nīman* – *nam* – *nēmum* – *numans* / ***nīman*** – ***nām*** – ***nōmon*** – ***numen*** «брать»
bairan [e] – *bar* – *bērum* – *baurans* [o] / ***beran*** – ***bær*** – ***bæron*** – ***boren*** «нести, рождать»
5. *qīpan* – *qaf* – *qēpum* – *qīpans* / ***cweðan*** – ***cwæp*** – ***cwædon*** – ***cweden*** «говорить, сказать»
gīban – *gaf* – *gēbum* – *gībans* / ***giefan*** – ***gēaf*** – ***gēafon*** – ***giefen*** «давать»
sītan – *sat* – *sētum* – *sītans* / ***sittan*** – ***sæt*** – ***sæton*** – ***seten*** «сидеть»
6. *faran* – *fōr* – *fōrum* – *farans* / ***faran*** – ***fōr*** – ***fōron*** – ***faren*** «ехать»
7. *hāitan* – *hai-hait* – *hai-haitum* – *haitans* / ***hātan*** – ***hēt*** (***heht***) – ***hēton*** – ***hāten*** «называться»

Германские слабые глаголы: дентальный суффикс в прошедшем и причастии II.

Первый класс (о.г. суффикс -i/j-): гот./ дангл.

Общегерманские глаголы:

arjan – *arida* – *aridēdum* – *arīps* / ***erian*** – ***erede*** – ***(ge)ered*** «пахать»

fōdjan – fōdida – fōdidēdum – fōdiþs / **fēdan – fēdde – (ge)fēdd** «кормить»
 sandjan – sandida – sandidēdum – sandiþs / **sendan – sende – (ge)send** «посылать»
 sōkjan – sōkida – sōkidēdum – sōkiþs / **sēcan – sōhte – (ge)sōht** «искать»

Образования от сильных глаголов:

satjan – satida – satidēdum – satiþs / **settan – sette – (ge)sett** «сажать» (sitan / **sittan** “сидеть”)

Образования от прилагательных:

fulljan–fullida–fullidedum–fulliþs / **fyllan–fyllde–(ge)fylld** «наполнять» (fulls / **full** “полный”)

Образования от существительных:

daupjan – daupida – daupidedum – daupiþs «убивать» (от daupus “смерть”) / (дангл. -)
 (гот. отсутствует) / **tellan – tealde – (ge)teald** «считать, говорить» (talu «рассказ»)

Второй класс (о.г. суффикс -ōja-)

karon–karoda–karodedum–karoþs/ **carian–carode–carod** «заботиться» (kara/**caru** “забота”)
 (гот. отсутствует) / **lufian – lufode – (ge)lufod** «любить» (**lufu** «любовь»)

Третий класс (о.г. суффикс -ai-)

haban – habaida – habaidēdum – habaiþs / **habban – hæfde – (ge)hæfd** «иметь»
 (гот. отсутствует) / **secgan – sægde – (ge)sægd** «сказать»

Четвертый класс (о.г. суффикс na-/no-): отсутствует в древнеанглийском

fullnan – fullnoda – fullnodedum – (причастие отсутствует) / -

Склонение древнегерманского имени

Категории имени: род (муж.-жен.-сред.), число (ед.-множ.), падеж (Им.-Вин.-Дат.-Род.)

Структура имени: корень+основообразующий суффикс+окончание. Типы склонения существительного определялись древнейшими различиями и.е. основообразующих суффиксов, унаследованных (нередко в измененном фонетическом виде) прагерманским.

Типы склонения существительного:

- гласные (и.е. o>о.г. a; и.е. ā>о.г. ō), ср. греч. domos, рус. домъ; лат. aqua, рус. вода
- полугласные (i, u), ср. рус. гость – гости, сын – сыновья
- согласные (n, r, s), ср. рус. имя – имени, мать – матери, небо – небеса

✓ Тенденции развития:

- Деление на продуктивные и непродуктивные типы
- Слияние суффикса с окончанием
- Выравнивание окончаний по аналогии
- Омонимия падежных форм

Типы склонения прилагательного:

- Сильные (из и.е. местоименного склонения, ср. рус. синий – синего)
- Слабые (из и.е. склонения имени с основой на -n, ср. лат. Naso, Nasōnis)

В общегерманском языке-основе сильное и слабое склонение прилагательных различали временные и постоянные признаки предмета) сильные – временные, слабые – постоянные). Следы этого разграничения видны в том, что слабые прилагательные закреплены за прозвищами, а также постоянными эпитетами в древнегерманском эпосе. В письменных языках слабая форма, как правило, соседствует с указательными местоимениями и определенным артиклем. В дальнейшей истории английского языка различие слабых и сильных форм исчезает, поскольку прилагательное теряет падежные окончания.

Алгоритм грамматического анализа текста:

1. Найдите глагольные формы
2. Укажите их грамматические значения
3. Расчлени их на морфемы
4. Укажите грамматические значения каждой морфемы

Готский текст для грамматического анализа

Евангелие от Матфея, глава 8

1.

Dalaþ þan atgaggandin imma af fairgunja, laistidedun afar imma iumjons managans.

Вниз когда сходил он (букв.: сходящему ему) с горы, последовали за ним толпы многие.

2.

Jah sai, manna þrutsfill habands, durinnands, inwait ina qíþands:

И вот, человек проказу имевший, подбежав, приветствовал его, говоря:

frauþa, jabai wileis, magt mik gahrainjan.

Господи, если (за) хочешь, (с)можешь меня очистить.

3.

Jah ufrakjands handu, attaitok imma qíþands: wiljau, wairþ hrains!

И протянувши руку, прикоснулся (к) нему, говоря: хочу, стань чистым!

Jah suns hrain warþ þata þrutsfill is.

И тотчас чистой стала та проказа его.

4.

Jah qaþ imma Iesus: saihw, ei man ni qíþais,

И сказал ему Иисус: смотри, никому не говори (букв.: чтобы человеку не сказал бы),

ak gagg, þuk silban ataugei gudjin

но пойдь, себя самого покажи священнику

jah atbair giba, þoei anabaup Moses du weitwodipai im.

и принеси дар тот, который повелел Моисей во свидетельство им.

5.

Afaruh þan þata innatgaggandin imma in Kafarnaum,

После же когда того вошел он (вошедшему ему) в Капернаум,

duatiddja imma hundafaps, bidjands ina,

подошел (к) нему сотник, моля его,

6.

jah qíþands: frauþa, þiumagus meins ligiþ in garda usliþa, harduba balwiþs.

и говоря: Господи, слуга мой лежит в доме больной, сильно мучаясь.

7.

Jah qaþ du imma Iesus: ik qimands gahailja ina.

И сказал ему Иисус: я, придя, исцелю его.

8.

Jah andhafjands sa hundafaps qaþ: frauþa, ni im wairþs ei uf hrot mein innaggais,

И отвечая, тот сотник сказал: Господи, не есмь достоин, чтобы под кров мой вошел Ты,

ak þatainei qíþ waurda, jah gahailniþ sa þiumagus meins.

Но только скажи слово (букв.: слова), и исцелится тот слуга мой.

9.

Jah auk ik manna im, habands uf waldufnja meinamma gadrauhtins, jah qíþa du þamma:

И также я человек есмь, имеющий под властью моею воинов, и скажу тому:

gagg, jah gaggiþ; jah du anþamma: qim, jah qimiþ;

иди, и он идет; и другому: приди, и приходит,

jah du skalka meinamma: tawei þata, jah taujiþ.

И слуге моему: делай то, и делает.

10.

Gahausjands þan Iesus sildaleikida jah qaþ du þaim afarlaistjandam:

Услышав тогда Иисус, удивился и сказал тем следовавшим (за ним):

amen qíþa izwis, ni in Israela swalanda galaubein bigat.

истинно говорю вам, не находил (Я) в Израиле столь большой веры.

11.

Aрþan qíþa izwis þatei managai fram urrunsa jah saggqa qimand jah anakumbjand

Ибо говорю вам, что многие с востока и запада придут и возлягут (за столом)

mip Abrahama, jah Isaka, jah Iakoba in piudangardjai himine,
с Авраамом, и Исааком, и Иаковом в царстве небес,
12.

Ip pai sunjus piudangardjos uswairpanda in riqis pata hindumisto;
А те сыны царства (земного) извергнуты будут во тьму ту самую отдаленную;
jainar wairpiþ grets jah krusts tunþiwe.
там станет плач и скрежет зубов.

13.

Jah qap Iesus þamma hundafada: gagg, jah swaswe galaubides, wairpai þus.
И сказал Иисус тому сотнику: иди, и как веровал (ты), пусть будет тебе.
Jah gahailnoda sa þiumagus is in jainai hweilai.
И исцелился тот слуга его в тот же час.

14

Jah qimands Iesus in garda Paitraus, jah gasahw swaihron is ligandein jah in heitom.
И придя Иисус в дом Петра, и увидел тещу его, лежащую и в горячке.

15.

Jah attaitok handau izos, jah aflailot ija so heito; jah urrais, jah andbahtida imma.
И коснулся руки ея, и оставила ее та горячка, и встала, и служила ему.

16.

At andanahtja þan waurþanamma, atberun du imma daimonarjans managans,
К вечеру тогда наступившему, принесли к нему бесноватых многих,
Jah uswarp þans ahmans waurda, jah allans þans ubil habandans gahailida,
И изгнал тех (злых) духов словом, и всех тех, злое имевших, исцелил.

17.

ei usfullnodedi pata gamelido þairh Esaian praufetu qiþandan:
дабы исполнилось то сказанное чрез пророка Исаяю:
sa unmahtins unsaros usnam jah sauhtins usbar.
Он немощи наши взял и болезни понес.

ИЛЛЮСТРАЦИИ

Генеалогическое древо индоевропейских языков.



Карта 2. Набеги викингов на Англию.
Места распространения скандинавских диалектов.



АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется на *историко-филологическом факультете Института филологии и истории кафедры английской филологии*.

Цель дисциплины: научиться филологическому подходу к культурно-значимым текстам на английском языке.

Задачи:

1. получить основные представления об истории, современном состоянии и перспективах развития английской филологии
2. уметь демонстрировать знание основных положений и концепций в области английской филологии
3. овладеть базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации английского текста
4. научиться самостоятельно извлекать нужную информацию из учебных пособий, научных статей и монографий, словарей английского языка при филологическом анализе и интерпретации английского текста
5. развить способность применять полученные знания в области филологического анализа и интерпретации английских текстов при решении конкретных филологических задач

Дисциплина направлена на формирование компетенций:

| Коды компетенции | Содержание компетенций | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине |
|---|--|---|
| УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах | <p>УК-9.1. Знает понятие инклюзивной компетентности, ее компоненты и структуру; особенности применения базовых дефектологических знаний в социальной и профессиональной сферах</p> <p>УК-9.2. Умеет планировать и осуществлять профессиональную деятельность с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами</p> <p>УК-9.3. Владеет</p> | <p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - основополагающие международные документы, относящиеся к правам инвалидов; - основы гражданского и семейного законодательства; - основы трудового законодательства, особенности регулирования труда инвалидов; - основные правовые гарантии инвалидам в области социальной защиты и образования; - современное состояние рынка труда. - функции органов труда и занятости населения. <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать свои права адекватно законодательству; - обращаться в надлежащие органы за квалифицированной помощью; - анализировать и осознанно применять нормы закона с точки зрения конкретных условий их реализации; - составлять необходимые |

| | | |
|---------|---|--|
| | <p>навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами</p> | <p>заявительные документы;</p> <ul style="list-style-type: none"> - составлять резюме, осуществлять самопрезентацию при трудоустройстве; <p><i>Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - способами поиска необходимой информации для эффективной организации учебной и будущей профессиональной деятельности. |
| ПК-1.1. | <p>Способен применять знание профессиональных терминов, концепций, научных парадигм в собственной научно-исследовательской деятельности</p> | <p>Знать: основы научно-исследовательской деятельности в области филологии, а также в смежных областях знания.</p> <p>Уметь: применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p> <p>Владеть: научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.</p> |

Программой предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в форме зачета с оценкой.

Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е., 108 часа(-ов).